

AKAI

Car radio with USB-port Cardreader and Front line-in



User manual

Gebruiksaanwijzing

Manuel de l'utilisateur

Manual de instrucciones

Gebrauchsanleitung

Οδηγίες χρήσεως

Brugsanvisning

GB 2

NL 20

FR 39

ES 57

DE 75

EL 94

DA112

Table des matières

1.	Sécurité.....	40
	1.1 Usage prévu.....	40
	1.2 Étiquettes de ce manuel	40
	1.3 Instructions générales de sécurité	40
2.	Préparatifs d'usage.....	41
	2.1 Déballage.....	41
	2.2 Contenu de l'emballage	41
3.	Installation.....	42
	3.1 Connexion de câble ISO	43
	3.2 Connexion d'un équipement de votre choix.....	44
4.	Fonctions.....	45
	4.1 Panneau de commande.....	45
5.	Fonctionnement.....	46
	5.1 Panneau de commande amovible	46
	5.2 Fonctions générales.....	47
	5.3 Fonctions radio	48
	5.4 Fonctions USB.....	50
	5.5 Fonctions SD/MMC.....	51
	5.6 Fonctions avancées	51
	5.7 Réinitialisation de l'appareil	53
6.	Nettoyage et maintenance	53
	6.1 Nettoyage du compartiment.....	53
	6.2 Nettoyage du connecteur.....	53
	6.3 Remplacement de fusible	53
7.	Dépannage	54
8.	Données techniques.....	55
9.	Mise au rebut des équipements électriques et électroniques	56

Avis de copyright

Conceptions et spécifications sont susceptibles de changements sans préavis.

1. Sécurité

1.1 Usage prévu

Le Système Car Radio Music lit la musique des dispositifs USB, cartes mémoire et radio. Lisez-le avec soin avant la première utilisation.



Du fait de la grande diversité des produits comportant une connexion de mémoire externe (USB, SD/MMC, etc.) et de leurs fonctions parfois spécifiques à un fabricant unique, nous ne saurions garantir que tous les dispositifs peuvent être reconnus, ni que toutes les options d'utilisation théoriquement possibles fonctionnent.

1.2 Étiquettes de ce manuel



AVERTISSEMENT

Avertissement signifie que des blessures graves voire mortelles sont possibles si les instructions ne sont pas respectées.



ATTENTION

Attention signifie que l'équipement peut être endommagé.



Une note indique des informations additionnelles, par ex. pour une procédure.

1.3 Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT

N'exercez pas de force sur l'appareil. L'appareil peut chuter et occasionner des blessures graves.



ATTENTION

Ne versez aucun liquide sur l'appareil.



AVERTISSEMENT

N'insérez aucun objet dans les orifices de ventilation.



ATTENTION

Ne bouchez pas les orifices de ventilation.

2. Préparatifs d'usage

2.1 Déballage

- Déballer l'appareil avec soin.
- Vérifiez le contenu de l'emballage (description ci-dessous). Si un élément quelconque manque, veuillez contacter votre revendeur.
- Retirez avec soin les étiquettes (le cas échéant) du panneau frontal.



Nous vous recommandons de conserver le carton et l'emballage d'origine, dans l'éventualité d'un retour du produit pour réparation. C'est la seule manière de protéger le produit en toute sécurité contre les dégâts pendant le transport. Si vous vous débarrassez du carton et de l'emballage, n'oubliez pas de les recycler en respectant l'environnement.

2.2 Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont contenus dans l'emballage reçu :

- 1x Système Car Radio Music
- 1x Panneau frontal amovible
- 1x Boîtier protecteur de transport pour le panneau frontal amovible
- 1x Support de montage
- 2x Touches de déblocage
- 1x Sangle de support
- 1x Vis autotaraudeuse
- 1x Boulons M5
- 2x Écrous M5
- 1x Rondelle plate
- 2x Rondelle à ressort
- 2x Câble ISO
- 1 Manuel d'utilisation



Si un élément quelconque manque, veuillez contacter votre revendeur.

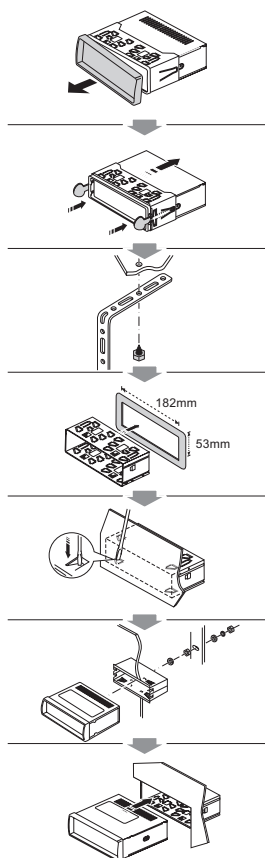
3. Installation

Cette unité peut être installée sur tout tableau de bord comportant une ouverture comme illustré. Le tableau de bord doit être épais de 4,75 - 5,56 afin de pouvoir supporter l'unité. L'unité doit être installée à l'horizontale, avec un angle inférieur à 20°.

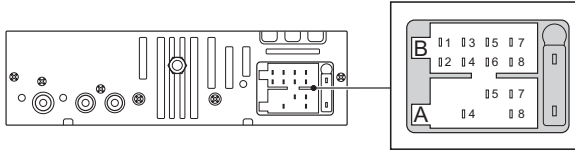


Finalisez tout d'abord les connexions électriques puis vérifiez qu'elles sont correctes.

- Retirez le bord extérieur de l'unité.
- Retirez le panneau frontal amovible.
- Insérez les touches de déblocage pour séparer l'unité du support de montage. Conservez les touches de déblocage dans un endroit sûr pour utilisation ultérieure.
- Si nécessaire, fixez la sangle de support à la carrosserie avec la vis autotaraudeuse.
- Insérez le support de montage dans le tableau de bord et dépliez les languettes de montage avec un tournevis.
- Fixez l'arrière de l'unité à la sangle de support avec les boulons, écrous et rondelles fournis.
- Connectez l'appareil au circuit électrique. Consultez le paragraphe "Connexion de câble ISO".
- Connectez l'appareil à un équipement de votre choix. Consultez le paragraphe "Connexion d'un équipement de votre choix".
- Poussez l'unité principale dans le support de montage jusqu'au clic audible.
- Appuyez sur le bouton RESET.
- Fixez le panneau de commande. Consultez le paragraphe "Panneau de commande amovible" du chapitre "Fonctionnement".



3.1 Connexion de câble ISO



CONNECTEUR ISO A



Selon le fabricant, les contacts de connexion de votre véhicule peuvent être affectés de manière différente. Il ne s'agit pas d'un défaut du dispositif, mais simplement d'une déviation de l'affectation de broche de connecteur par le fabricant de votre véhicule. Pour assurer une connexion conforme avec ce dispositif, veuillez acquérir un câble adaptateur approprié auprès d'un revendeur spécialisé, en cas de besoin. Veuillez consulter un spécialiste près de chez vous si vous avez des questions sur les connexions.

- A4 JAUNE (B+) : Connexion de tension de fonctionnement +12V (diamètre minimum de 2,5 mm) au plus permanent du véhicule.
- A5 BLEU : À la borne de contrôle de systèmes d'un amplificateur externe ou à l'antenne automatique (max. 100mA / 12V_{CC}).
- A7 ROUGE ACC (+) : Connexion pour tension de déclenchement +12V. Connectez à la clé de contact du véhicule. Si les contacts A4 et A7 sont activés, le dispositif "oublie" les stations enregistrées lorsque le contact est coupé.
- A8 TERRE (- /Masse) : Reliez la connexion de terre (diamètre minimum à de 2,5 mm) à la terre du véhicule.

CONNECTEUR ISO B

Haut-parleur avant

B3 Droite + (Gris)

B4 Droite - (Gris/Noir)

B5 Gauche + (Blanc)

B6 Gauche - (Blanc/Noir)

Haut-parleur arrière

B1 Droite + (Violet)

B2 Droite - (Violet/Noir)

B7 Gauche + (Vert)

B8 Gauche - (Vert/Noir)

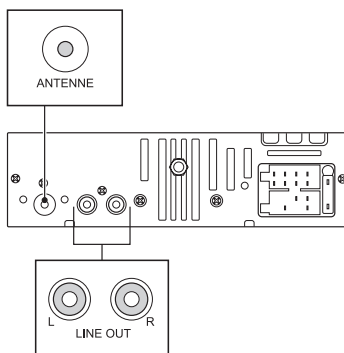
3.2 Connexion d'un équipement de votre choix

Connexions audio (sortie)

- Connectez un câble adapté aux canaux L/R de la connexion LINE OUT.

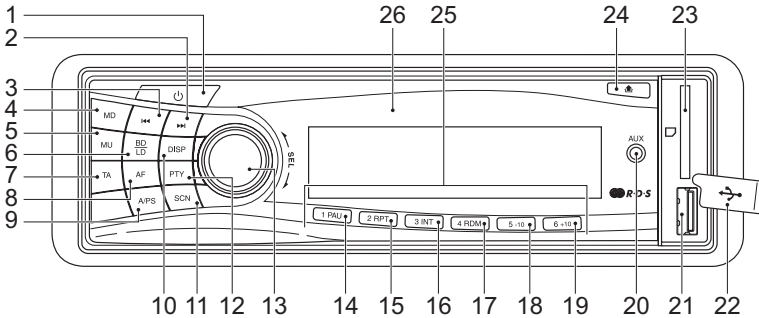
Connexion de câble

- Insérez le câble de l'antenne du véhicule dans la connexion RADIO ANTENNA.



4. Fonctions

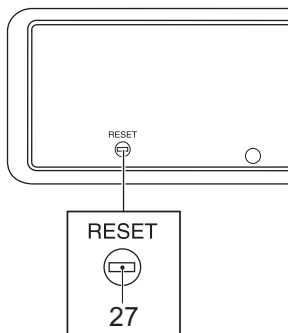
4.1 Panneau de commande



- | | | | |
|----|---------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Bouton POWER | 14 | Bouton PAUSE |
| 2 | Bouton NEXT | 15 | Bouton REPEAT |
| 3 | Bouton PREV | 16 | Bouton INTRO |
| 4 | Bouton MODE | 17 | Bouton RANDOM |
| 5 | Bouton MUTE | 18 | Bouton TRACK SEARCH
DOWN |
| 6 | Bouton BAND/LOUDNESS | 19 | Bouton TRACK SEARCH UP |
| 7 | Bouton TA | 20 | Prise AUX |
| 8 | Bouton AF | 21 | Fente USB |
| 9 | Bouton AUTO SEEK | 22 | Cache de fente USB |
| 10 | Bouton DISPLAY | 23 | Fente de carte mémoire |
| 11 | Bouton SCAN | 24 | Bouton OPEN PANEL |
| 12 | Bouton PTY | 25 | Boutons PRESET STATION [1-6] |
| 13 | Bouton SELECT/Molette
VOLUME | 26 | Écran |

Derrière le panneau de commande

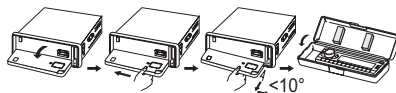
27 Bouton RESET



5. Fonctionnement

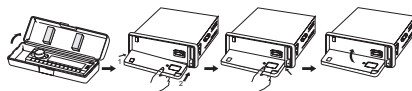
5.1 Panneau de commande amovible

Le panneau de commande est amovible pour décourager le vol.



Mis en place du panneau de commande

- Insérez le côté gauche du panneau de commande dans l'unité principale.
- Appuyez sur le côté droit du panneau de commande jusqu'au clic audible.
- Relevez le panneau de commande.



Extraction du panneau de commande

- Mettez hors tension.
- Appuyez sur le bouton OPEN PANEL (24) pour libérer le panneau.
- Attendez que le panneau de commande atteigne la position horizontale.
- Extrayez le panneau de commande.
- Placez le panneau de commande dans son boîtier et emmenez-le avec vous lorsque vous abandonnez la voiture.



AVERTISSEMENT

N'installez et ne retirez pas le panneau de commande pendant que vous conduisez la voiture.



ATTENTION

- N'insérez pas le panneau de commande par le côté droit. Vous pourriez endommager le panneau de commande.
- Ce panneau de commande n'est pas étanche. Ne l'exposez pas à l'eau ou une humidité excessive.
- Ne placez pas le panneau de commande sur le tableau de bord ou à proximité de zones où la température peut être élevée. Rangez-le plutôt dans son boîtier protecteur de transport.
- Pour éviter d'endommager le panneau de commande, n'appuyez pas dessus et ne placez pas d'objets dessus pendant qu'il est ouvert.
- Le connecteur arrière reliant l'unité principale et le panneau de commande est une pièce extrêmement importante. Faites très attention à ne pas l'endommager en appuyant dessus avec des ongles, stylos, tournevis, etc. Ne touchez pas les contacts sur le panneau de commande et l'unité principale. Les contacts électriques pourraient être affectés. Si de la saleté ou des substances étrangères touchent les contacts, essuyez-les avec un chiffon sec et propre.

5.2 Fonctions générales

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton POWER (1). Pour arrêter l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton POWER (1).
- Pour sélectionner le mode source (AUX, TUNER, MP3, USB, SD, MMC), appuyez sur le bouton MD (4).
- Pour ajuster le volume, tournez la molette VOLUME (13) jusqu'au niveau désiré.
- Pour couper ou restaurer le son, appuyez sur le bouton MU (5).
- Pour activer la correction : Appuyez sur le bouton LD (6) sans le relâcher pendant plus de 2 secondes.
- Pour accéder à la commande BASS, appuyez une fois sur le bouton SELECT (13). Pour ajuster le niveau, tournez la molette VOLUME (13) jusqu'au niveau désiré.
- Pour accéder à la commande TREBLE, appuyez à nouveau sur le bouton SELECT (13). Pour ajuster le niveau, tournez la molette VOLUME (13) jusqu'au niveau désiré.

- Pour accéder à la commande BALANCE, appuyez à nouveau sur le bouton SELECT (13). Pour ajuster le niveau, tournez la molette VOLUME (13) jusqu'au niveau désiré.
- Pour accéder à la commande FADER, appuyez à nouveau sur le bouton SELECT (13). Pour ajuster le niveau, tournez la molette VOLUME (13) jusqu'au niveau désiré.
- Pour connecter un dispositif audio externe, insérez la fiche du câble dans la prise AUX (20).



La sélection du mode USB ou carte mémoire fonctionne uniquement si un dispositif USB ou une carte mémoire est placé dans la fente.

5.3 Fonctions radio

- Pour sélectionner la bande radio, appuyez sur le bouton BD (6) afin d'alterner entre FM1, FM2, FM3.
- Pour sélectionner une station de radio préréglée, appuyez brièvement sur le bouton PRESET STATION (25) approprié.
- Pour chercher une fréquence spécifique, appuyez sur le bouton PREV (3) ou NEXT (2) de manière répétée pour régler la fréquence voulue.
- Pour une recherche automatique, appuyez sur le bouton PREV (3) ou NEXT (2) sans le relâcher. L'appareil cherche la station disponible suivante.
- Pour lancer une recherche automatique de stations de radio préréglées, utilisez la fonction AUTO SEEK (9). Appuyez brièvement pour consulter toutes les stations préréglées de la mémoire de la bande active en restant environ 5 secondes sur chaque station mémorisée. Une pression longue enregistre automatiquement les stations avec une bonne réception tout en consultant chaque station pendant environ 5 secondes.
- Pour lancer un balayage automatique de stations de radio préréglées, utilisez la fonction SCAN (8). Appuyez pour balayer toutes les stations préréglées de la mémoire de la bande active en restant environ 5 secondes sur chaque station mémorisée.
- Pour afficher des informations additionnelles sur la station de radio (type de programme/nom de radio/test radio), appuyez sur le bouton DISP (10).

Programmation de stations de radio

6 stations de radio peuvent être préréglées par bande (FM1, FM2, FM3).

- Recherche de station de radio
- Appuyez sur le bouton PRESET STATION (25) plus d'une seconde afin d'enregistrer la station sous le numéro de préréglage voulu.

Utilisation de la fonction PTY

- Afin de rechercher un type de programme spécifique sur une bande radio, appuyez sur le bouton PTY (12) avant de lancer la recherche :
 - PTY MUSIC : la recherche est limitée aux stations de radio offrant le type de programme MUSIC
 - PTY SPEECH: la recherche est limitée aux stations de radio offrant le type de programme SPEECH
 - PTY OFF : la recherche n'est pas limitée à un type de programme spécifique

Les stations de radio offrant un type de programme MUSIC sont enregistrées sous les boutons PRESET STATION comme suit :

- 1 POP M, ROCK M
- 2 EASY M, LIGHT M
- 3 CLASSICS, OTHER M
- 4 JAZZ, COUNTRY
- 5 NATION M, OLDIES
- 6 FOLK M

Les stations de radio offrant un type de programme SPEECH sont enregistrées sous les boutons PRESET STATION comme suit :

- 1 NEWS, AFFAIRS, INFO
- 2 SPORT, EDUCATE, DRAMA
- 3 CULTURE, SCIENCE, VARIED
- 4 WEATHER, FINANCE, CHILDREN
- 5 SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
- 6 TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Utilisation de la fonction AF

Cette fonction peut être activée pour vérifier la puissance du signal des fréquences alternatives.

- Appuyez sur le bouton (8) pour activer/désactiver cette fonction.

Utilisation de la fonction TA

Cette fonction peut être activée afin de recevoir les infos trafic.

- Appuyez sur le bouton (7) pour activer/désactiver cette fonction.

Si l'unité est en mode TA (et si des infos trafic sont émises) :

- Le symbole TP s'affiche lorsqu'une station TP est reçue
- L'unité passe temporairement en mode radio si elle se trouvait dans un autre mode source.
- Le niveau du volume augmente jusqu'à la valeur seuil s'il lui était inférieur

5.4 Fonctions USB

- Pour insérer un dispositif USB :
 - Ouvrez le cache (22).
 - Insérez le dispositif dans la fente (21).
- Appuyez sur le bouton MD (4) pour que USB s'affiche à l'écran.

La lecture commence automatiquement.

- Pour retirer le dispositif, tirez-le doucement hors de la fente. Remplacez le cache.

Pendant la lecture, les fonctions suivantes sont accessibles :

- Pour sélectionner une piste, appuyez sur le bouton PREV (3) ou NEXT (2) pour régler la piste voulue. Vous pouvez également utiliser la molette VOLUME (13) pour faire défiler la liste.
- Pour rechercher un point spécifique sur la piste, appuyez sur le bouton PREV (3) ou NEXT (2) jusqu'au point voulu puis relâchez le bouton.
- Pour pauser la lecture, appuyez sur le bouton PAU (14) une fois; pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton.
- Pour lire les 10 premières secondes de chaque piste, appuyez sur le bouton INT (16). L'écran affiche le message "INT". Appuyez à nouveau sur le bouton pour annuler la fonction.
- Appuyez sur le bouton RPT (15) une fois pour répéter la piste en cours. L'écran affiche le message "RPT". Appuyez à nouveau sur le bouton pour annuler la fonction.
- Appuyez sur le bouton RDM (17) pour lire toutes les pistes selon un ordre aléatoire. L'écran affiche le message "RDM". Appuyez à nouveau sur le bouton pour annuler la fonction.
- Pour afficher des informations additionnelles sur une piste (durée de piste, piste spécifique), appuyez sur le bouton DISP (10).



Du fait de la grande diversité des produits comportant un port USB et de leurs fonctions parfois spécifiques à un fabricant unique, nous ne saurions garantir que tous les dispositifs peuvent être reconnus, ni que toutes les options d'utilisation théoriquement possibles fonctionnent.

Lecture de MP3/WMA

- Pour faire défiler la liste des pistes, 10 pistes vers le bas ou vers le haut, appuyez sur le bouton TRACK SEARCH - (18) ou TRACK SEARCH + (19).

5.5 Fonctions SD/MMC

- Insérez le dispositif dans la fente (23).
- Appuyez sur le bouton MD (4) pour que SD/MMC s'affiche à l'écran. La lecture commence automatiquement.
- Consultez les instructions de "Fonctions USB" pour en savoir plus sur les fonctions disponibles durant la lecture.
- Pour retirer le dispositif, tirez-le doucement hors de la fente.

5.6 Fonctions avancées

Les fonctions avancées suivantes sont disponibles : TA SEEK, PI SOUND, RETUNE, MASK DPI, EON, BEEP, TA VOL, ADJ, AUDIO DSP.

- Pour accéder au menu et le parcourir :
 - Appuyez sur le bouton SELECT (13) sans le relâcher pendant plus de 2 secondes.
 - Afin de sélectionner le mode de fonction voulu, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton SELECT pour que ce mode s'affiche à l'écran.
 - Pour ajuster/régler la fonction, tournez la molette VOLUME (13) jusqu'à la sélection du réglage.
- Pour sortir du menu à tout moment, appuyez sur le `DISP (10) ou attendez environ 8 secondes. Après 8 secondes, l'unité sort automatiquement du menu.

TA SEEK

- TA SEEK : si la station de radio active ne reçoit aucun signal TP (infos trafic) ou si le signal TP est trop faible, l'unité règle automatiquement une fréquence alternative offrant un signal plus puissant.
- TA ALARM : l'unité ne règle pas automatiquement une fréquence alternative mais émet un bip.

PI SOUND

- SOUND : si 2 stations avec une identification de programme différente partagent la même fréquence, la radio passe au nouveau canal quelques secondes puis change à nouveau.
- MUTE : le son de la radio est neutralisé.

RETUNE

- RETUNE L : la durée initiale de la recherche TA automatique est réglée sur 90 secondes max.
- RETUNE S : la durée initiale de la recherche TA automatique est réglée sur 30 secondes max.

MASK DPI

- MASK DPI : masque uniquement la fréquence alternative présentant une identification de programme différente
- MASK ALL : masque la fréquence alternative présentant une identification de programme différente et dépourvue de signal RDS offrant une intensité de champ élevée

EON

- Activez/désactivez cette fonction.

BEEP

- ALL : un bip est audible en cas de pression sur les boutons de l'unité
- 2nd : un bip est audible en cas de pression (sans relâcher) sur les boutons de l'unité
- OFF : aucun bip n'est audible en cas de pression sur les boutons de l'unité

TA VOL

- Réglez le volume des annonces d'infos trafic.

ADJ

- Réglez l'heure. Tournez la molette VOLUME (13) à droite pour régler les heures. Tournez la molette VOLUME (13) à gauche pour régler les minutes.

AUDIO DSP

- Sélection du mode EQ : CLASSIC, ROCK, POP, FLAT, NONE

5.7 Réinitialisation de l'appareil

Si l'un des boutons de l'appareil ne fonctionne pas ou si le symbole d'erreur s'affiche, l'appareil doit être réinitialisé.

- Appuyez sur le bouton OPEN PANEL (24) pour libérer le panneau.
- Appuyez sur le bouton RESET (27).

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Nettoyage du compartiment

Essuyez avec un chiffon doux. Si le compartiment est très sale, imbibez (sans qu'il soit mouillé) le chiffon avec une solution légèrement savonneuse puis essuyez.

6.2 Nettoyage du connecteur

Utilisez un bâtonnet de coton imbibé d'alcool isopropylique pour nettoyer la douille à l'arrière du panneau de commande. Assurez-vous de nettoyer broche après broche soigneusement et de ne pas endommager les points de connexion.

6.3 Remplacement de fusible

Si un fusible grille, vérifiez la connexion d'alimentation et remplacez le fusible. Si le nouveau fusible grille également, c'est l'indication d'une possible défaillance interne. En ce cas, consultez votre revendeur.



ATTENTION

Utilisez un fusible de l'ampérage spécifié pour chaque fil. L'utilisation d'un ampérage supérieur peut occasionner des dégâts graves.

7. Dépannage



Avez-vous des questions après avoir lu ce manuel ?
Contactez AKAI Benelux par téléphone au : 070-355505

Problème	Action
Aucune alimentation	Le contact n'est pas mis dans la voiture. Si l'alimentation de l'accessoire automobile est correctement connectée, enclenchez la clé de contact.
Aucun son	Le fusible est grillé. Remplacez le fusible. Le volume est au niveau minimum. Ajustez le volume au niveau désiré. Le câblage n'est pas correctement connecté. Vérifiez les connexions du câblage.
Les touches de fonctionnement ne sont pas opérationnelles	Erreur interne. Réinitialisez l'appareil. Le panneau frontal est mal fixé. Installez correctement le panneau frontal.
Sautes du son	L'angle d'installation est supérieur à 20°. Ajustez l'angle d'installation à moins de 20°. Le disque est très sale ou défectueux. Nettoyez le disque ou essayez d'en lire un autre.
La radio ne fonctionne pas	Le câble d'antenne est déconnecté. Insérez fermement le câble d'antenne.
La sélection automatique de station radio ne fonctionne pas	Les signaux sont trop faibles. Sélectionnez de manuellement une station.

Lecture USB

Problème	Action
Aucune lecture	Le dispositif USB n'est pas ou mal installé. Insérez le dispositif USB dans la fente. Dispositif USB utilisé incompatible. La lecture ne peut être garantie avec tous les dispositifs USB. Veuillez essayer un autre dispositif USB.

8. Données techniques

Paramètre	Valeur
Tension	12 V _{CC}
Tolérance de tension	10,8-15,6 V _{CC}
Consommation électrique	160 W
Consommation électrique en veille	< 0,14 W
Sortie de puissance maxi.	40 W x 4
Impédance de haut-parleur	4/8 Ω
Connexion USB	Compatible USB 2.0
Connexion de mémoire flash	SD/MMC
Dimensions (L x H x P)	178 x 50 x 85,6 mm
Poids	0,720 kg

Tuner

Paramètre	Valeur
Plage de fréquence	87,5 - 108 mHz
Sensibilité	2,8 μV
Séparation stéréo	30 dB
Rapport signal/bruit	> 50 dB
Intervalle de canal	50 kHz

Sortie de lecteur MP3

Paramètre	Valeur
Réponse en fréquence	20 Hz ~ 20 kHz
Séparation de canal	> 50 dB (1 kHz)
Rapport signal/bruit	50 dB

LINE OUT

Paramètre	Valeur
Niveau de sortie max.	1,5 V
Impédance	47 k Ω

Formats de support compatibles

Paramètre	Valeur
Formats audio	MP3/WMA

9. Mise au rebut des équipements électriques et électroniques



Ce symbole sur le matériel, ses accessoires ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Veuillez mettre cet équipement au rebut au point de collecte prévu pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques. Dans l'Union Européenne et d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte distincts pour les produits électriques et électroniques usagés. En vous assurant de la mise au rebut correct de ce produit, vous contribuez à réduire les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique susceptibles de se produire suite à une gestion inappropriée des déchets de ce produit. Le recyclage des matériels contribue également à la préservation des ressources naturelles. Nous vous remercions donc de ne pas mettre vos équipements électriques et électroniques au rebut avec les ordures ménagères normales.

Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre service des ordures ménagères ou la boutique d'achat de ce produit.

Pour en savoir plus et connaître les dispositions de la garantie, veuillez visiter : **www.akai.eu**

For more information, please visit
www.akai.eu